



The **PECULIARITY**
OF MAN 2015, nr 22

FUNDAMENTALNE KATEGORIE
LUDZKIEGO POZNANIA:

IŁOŚĆ – JAKOŚĆ (2)

et variae

redakcja naukowa
Ryszard Stefański

wydawnictwo
adam marszałek

WYDAWNICTWO NAUKOWE
GRADO

„The Peculiarity of Man” 2015, nr 22

Rada Naukowa:

Oktaj Alijew (Azerbejdżan), Józef Bańka, Tadeusz Biernat, Józef Fiszer, Zbigniew Gazda, Aleksiej Głazkow (Rosja), Elena Głazkowa (Rosja), Aleksandr Głotow (Ukraina), Tadeusz Godlewski, Maria Gołda-Sobczak, Jerzy Jaskiernia, Kazimierz Kik, Petro Kraluk (Ukraina), Ireneusz Kraś, Oleg Leszczak, Alfred Lutrzykowski, Michał Łabaszczyk, Teresa Łoś-Nowak, Joanna Marszałek-Kawa, Edward Olszewski, Katarzyna Pachniak, Karol Piasecki, Danuta Plecka, Oksana Prosiannyk (Ukraina), Michał Strzelecki, Ewa Maria Szatlach, František Všetická (Czechy), Oleksandr Wołkowiński (Ukraina), Władimir Zaika (Rosja), Adam Zamojski

Redaktor naczelny

Ryszard Stefański

Recenzenci

Prof. zw. dr hab. Ryszard Czarny
Prof. dr hab. Anatolij Khudolij
Prof. UJK dr hab. Wojciech Saletra

Sekretarz

Szymon Gumienik

Korekta

Monika Sieńska

Redakcja techniczna

DYWIZ

Projekt okładki

Krzysztof Galus

Ilustracja na okładce: Giuseppe Arcimboldo, *Vertemnus/Rudolf II* (przełom XVI i XVII w.)

Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach

Narodowy Uniwersytet „Akademia Ostrogska” (Ukraina)

Adres redakcji

Instytut Nauk Politycznych

Wydział Prawa, Administracji i Zarządzania Uniwersytetu Jana Kochanowskiego w Kielcach
ul. Świętokrzyska 21b, 25-406 Kielce

© Copyright by Wydawnictwo Adam Marszałek

© Copyright by Wydawnictwo Naukowe GRADO

Współpraca wydawnicza Wydawnictwa Adam Marszałek i Wydawnictwa Naukowego GRADO

Toruń–Kielce 2015

ISSN 2083-9235

Wszystkie prawa zastrzeżone. Książka, którą nabyłeś, jest dziełem twórcy i wydawcy. Żadna jej część nie może być reprodukowana jakimkolwiek sposobem – mechanicznie, elektronicznie, drogą fotokopii itp. – bez pisemnego zezwolenia wydawcy. Jeśli cytujesz fragmenty tej książki, nie zmieniaj ich treści i koniecznie zaznacz, czyje to dzieło.

Wydawnictwo prowadzi sprzedaż wysyłkową: tel./fax 056 648 50 70, marketing@marszalek.com.pl

Wydawnictwo Naukowe GRADO, ul. Lubicka 44, 87-100 Toruń

tel. 56 664 22 35, 56 664 22 40, e-mail: info@marszalek.com.pl, www.marszalek.com.pl

Drukarnia nr 1, ul. Lubicka 45, 87-100 Toruń, tel. 56 659 98 96

Гипотеза о связи классификации знаков Ч.С. Пирса и системы категорий Аристотеля через влияние перевода Юлиуса Пациуса

Юрий Ситько

0

0.1. Целью этого сообщения является демонстрация гипотезы об изоморфности классификации знаков в теории Ч.С.Пирса учению о предикабиях (универсалиях), которое восходит через Боэция и Порфирия к представлениям Аристотеля. По крайней мере, одному из вариантов такого учения.

0.2. Для обоснования гипотезы я использую два вида аргументов: 1) личные научные и культурные интересы и взгляды Ч.С.Пирса как возможные предпосылки гипотезы; 2) факты истории науки с той или иной степенью вероятности известные Пирсу, как действительные условия гипотезы. Синтез этих аргументов в единое представление и составляет собой описываемую гипотезу как необходимый вывод, составляющие которого изложены ниже. В некоторой степени это отражается и на структуре изложения.

1

1.1. Профессиональный логик, Пирс был обладателем крупной для США своего времени коллекции схоластических трактатов и изданий классиков античности и средневековья [5]. В его библиотеке были инкунабула Аристотеля «*Omnia opera*» (1489 г.), инкунабулы Иоанна Дунса Скотта «*Quæstiones quolibetales ex quatuor voluminibus scripti Oxoniensis*» (1477 и 1481 гг.) а также старопечатные издания тех же работ 1609 и 1639 гг., инкунабула Фомы Аквинского (1474 г.), старинные издания Эвклида (1570, 1651 и 1752 гг.), Петра Испанского (1512 г.), Ф. Бэкона (1665 г.), Х. Гюйгенса (1673 г.), а также «*In*

summulas Petri Hispani...» Иоанна Экка 1516 г. [7], которое я тут отдельно рассматриваю.

1.2. Пирс был хорошо знаком с историей схоластики и её деятелями. Так, характеризуя воскрешённое им самим в логике понятие «абдукция», Ч.С.Пирс упоминает Юлиуса Пациуса (*ит.* Guilio Pacio, *лат.* Iulius Pacius de Beriga; Виченца, 9 апреля 1550 – Валанс, 1635) как впервые использовавшего термин «абдукция»: «This is the English form of *abductio*, a word employed by Julius Pacius, as the translation of *Ἀπαγωγή*, which had been rendered *deduction* by Boëthicus and *reduction* and even *induction* by the schoolmen» [9, с. 108]. Из этого следует, что Пирс должен был знать о работах Юлиуса Пациуса. Той же точки зрения придерживается М.Краус, считающий, что Пирс в приведённой цитате апеллирует к введённому Пациусом именно в издании 1597 г., на что М.Краус специально указывает, латинскому слову *abductio* [8, с. 247]. Таким образом, утверждаю, что Пирс был крайне подробно знаком с трудами Юлиуса Пациуса. Из этого я предполагаю, что Пирс хорошо знал диаграмму из издания Пациуса Аристотелева «Органона», обсуждаемую ниже.

1.3. Из этого следует, что Пирс как знаток схоластики и библиофил должен был знать одно из наиболее известных изданий «Органона» Аристотеля [3], предпринятого Юлиусом Пациусом и содержащего в качестве предисловия греческий и латинский тексты «Porphyrri isagoge» [11].

2

2.1. Названное «Porphyrri isagoge» (*гр.* «Εἰσαγωγή») Порфирия (*гр.* Πορφύριος, настоящее имя *гр.* Μάλχος или *гр.* Μαλίκ; 232/233, Тир – 304/306, Рим), «Предисловие» к «Органону» Аристотеля, известное также под названиями «О пяти гласах» (*лат.* «De quinque vocibus») и «Введение к категориям финикийца Порфирия ученика ликополитанца Плотина», переведённое на латынь и дважды прокомментированное Боэцием, служило «философским букварем» средневековой Европы.

«Органон», изданный Пациусом, содержит работу Порфирия и среди прочих приводит следующую диаграмму, выделяемых Порфирием отношений между предикабиями [11, с. 28], воспроизводимую на рис. 1:

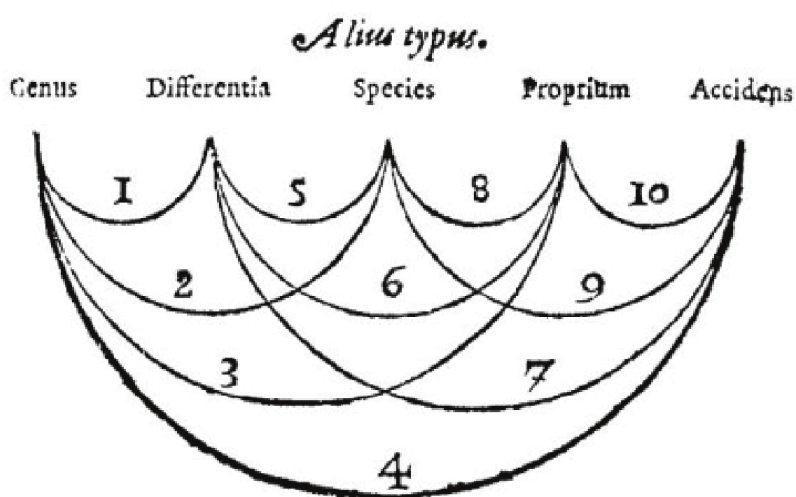


Рисунок 1. Диаграмма отношений между предикабиями по Юлиусу Пациусу

Диаграмма изображает десять отношений между пятью предикабиями (лат. *genus* ‘род’, *species* ‘вид’, *differentia* ‘видовое отличие’, *proprium* ‘собственный признак’, *accidens* ‘случайный признак’), причём в довольно специфическом порядке нумерации, идущей сверху вниз слева направо от 1 до 4, потом опять сверху вниз слева направо от 5 до 7, потом вновь сверху вниз 8 и 9, а потом вновь 10 в верхнем ряду цифр.

2.2. Схема Пациуса является продуктом применения рамистских идей в методике обучения и мнемонике. Этот приём был призван упростить запоминание структуры отношений между предикабиями.

Сущность приёма заключается в том, что отношения, изображаемые дугами, нумеруются сверху вниз слева направо, что несложно воспроизвести по памяти. Для упрощения использования этой схемы Пациус снабдил «Введение» Порфирия маргиналиями с указанием номера отношения, описываемого Порфирием и его номера на схеме.

2.3. В пользу выдвинутого предположения о мнемоническом и методическом характере схемы свидетельствует то, что диаграмма в пациусовом издании «Органона» сходна с диаграммой, приведённой в «Диалектике», изданной при участии Иоанна Экка (нем. Johann Maier aus Eck; 13 ноября 1486, Этг-ан-дер-Гюнц — 13 февраля 1543, Ингольштадт) в 1517 г.

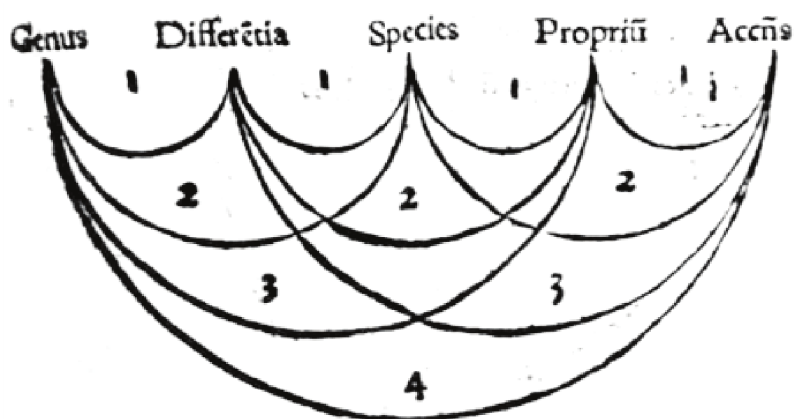


Рисунок 2. Диаграмма отношений между предикабиями по Иоанну Экку (1517 г.)

Приводимая на рис. 2 диаграмма [1, fol. XXXVI] характеризуется тем, что в ней цифры означают не номера отношений между предикабиями, а *принадлежность к одному этапу категоризации* [1, fol. XXXV rect.]. Таким образом, диаграмма у Экка призвана продемонстрировать только отношения между предикабиями (линии), но и взаимные отношения между отношениями (цифры) как этапами или стадиями.

2.4. Очевидно, что диаграммы идентичны даже пропорциями дуг, но отличаются нумерацией изображаемых дугами отношений, что позволяет утверждать, что диаграмма, приведённая Пациусом была заимствована у Экка, но при этом Пациус посчитал необходимым переработать систему нумерации.

В качестве дополнительного довода на рис. 3 мы приводим диаграмму из издания «Теологии Петра Испанского» Иоанна Экка [7, fol. XXX, rect.], экземпляром которого, как сказано выше, Пирс *владел лично*. Даже беглого взгляда на неё достаточно, чтоб убедиться в небезосновательности выдвигаемого положения о связи нумерации знаков у Пирса с представлением у Экка, развитыми и интерпретированными Пациусом:

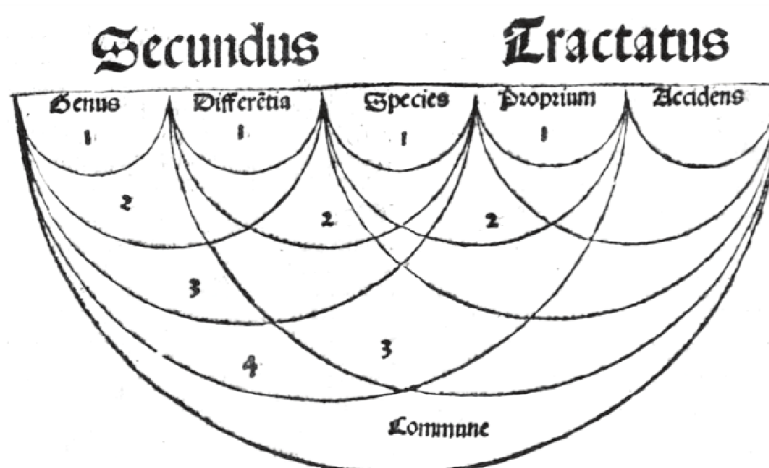


Рис. 3. Диаграмма отношений между предикациями и эссенцией по Экку (1516 г.).

Нумерация Экка является своеобразной «методической разработкой», которая изображает этап «объединения» предикаций: на первом этапе вступают непосредственно соседствующие предикации, на втором – разделённые одной и так далее. Эта трактовка подтверждается диаграммой из [7, л. XXX], приводимой на рис. 4:

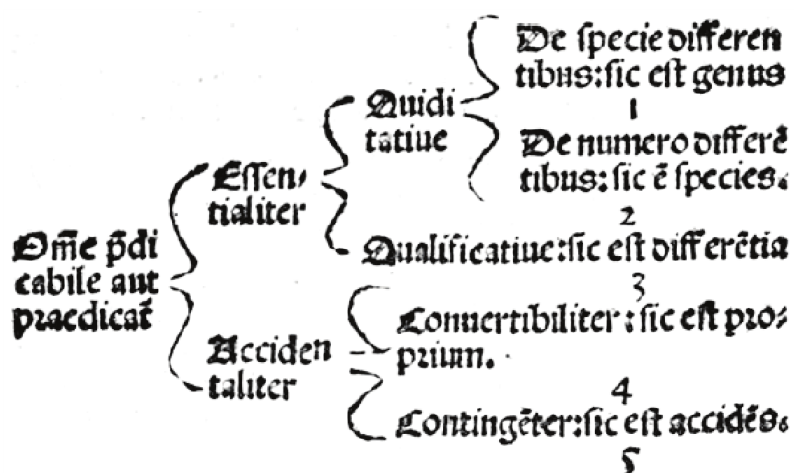


Рис. 4. Диаграмма отношений между предикациями и эссенцией по Экку (1516 г.).

Как видим, пятое отношение к эссенции, непоронумерованное на рис. 3, изображено на рис. 4. Мы считаем, что схемы Экка отражают реалистический взгляд на предикации как объективно существующие универсалии.

2.6. На первый взгляд схема Пациуса выглядит как номиналистская тем более в противопоставлении схеме Экка. Но такой вывод будет не совсем верен.

2.6.1. Сам спор номиналистов и реалистов к тому времени уже был закончен. Реализм, хоть и в ослабленном виде, в целом превратился в официальную доктрину католицизма и оттого утратил собственно философский и научный пафос. На смену же номинализму пришла своеобразная *метафизическая индифферентность*, как это было во Франции XVI в., проявившаяся и в скептицизме М.Монтеня, и в «нигилизме» П.Рамэ [1]. Собственно кальвинистская направленность взглядов Пациуса, сочетавшая и номиналистскую ориентацию М.Лютера с «аристотелизмом» Ф.Меланхтона и новейшими педагогическими рамистскими течениями характеризует труды Пациуса, начиная с предпринятых им греко-латинских изданий Аристотеля с новыми оригинальными переводами и заканчивая правоведческими исследованиями. Подчеркну, что для своих изданий Пациус сделал новый перевод Порфирия и Аристотеля [4, с. 27].

2.6.2. Схема Пациуса может быть объяснена как продукт применения к схеме Экка рамистских философского нигилизма и методических и мнемонических приемов, чтобы упростить запоминание структуры отношений между предикабиями. Сущность приёма заключается в том, что отношения, изображаемые дугами, нумеруются сверху вниз слева направо, что, действительно, несложно воспроизвести по памяти.

Для упрощения использования этой схемы Пациус снабдил свой перевод «Введения» Порфирия маргиналиями с указанием отношения, описываемого Порфирием и его номера на схеме. Поэтому ясно, что схема Пациуса изображает десять отношений между предикабиями и указывает на упоминания их у Порфирия. Такие отношения у Пациуса отождествлены с категориями Аристотеля.

2.6.3. Итак, обе схемы изображают аристотелевы категории как двусторонние отношения между пятью предикабиями, причем нумерация Пациуса является более новой и имеет именно «категориальную» семантику.

3

3.1. Порядок нумерации, тождественный способу нумерации у Пациуса, мы находим в графе из десяти видов знаков, сформулированном Пирсом, и приводимом на рис. 5.

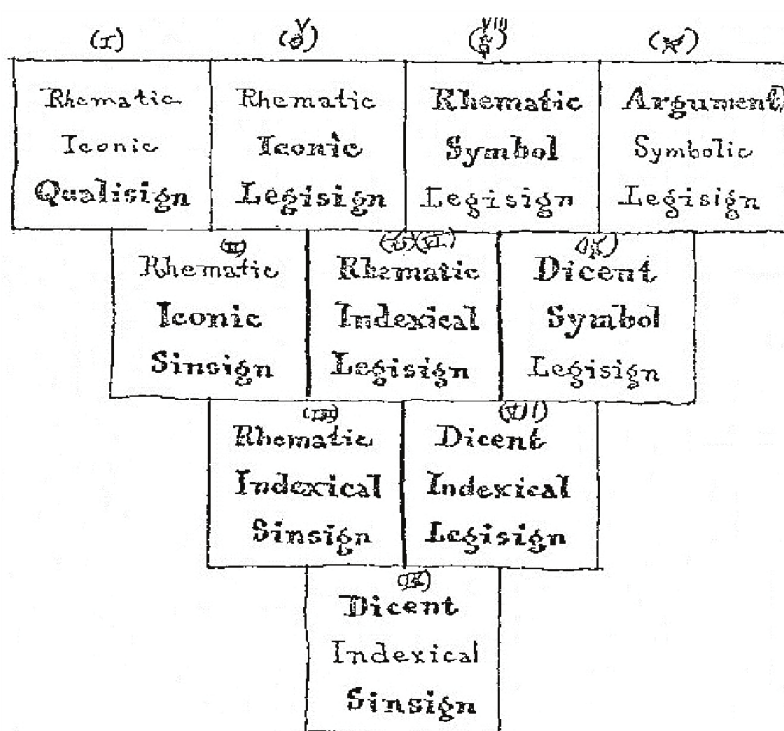


Рис. 5. Фрагмент рукописи Ч.С. Пирса, изображающий классы знаков и их элементов

3.2. Для историков и издателей Пирса определённую загадку представляет приведённая им схема из десяти знаков, расположенных в виде перевёрнутого треугольника.

Joseph Ransdell (1931–2010), один из исследователей и издателей Ч.С. Пирса, опубликовал в своей переписке фото рукописи основателя семиотики (рис. 5), в котором названия видов знаков принадлежат руке Пирса, а номера – редакторам Hartshorne и Weiss [6]. Некоторые учёные поэтому предполагают, что, нумерация неправильна и от неё можно или следует отказаться.

Не могу согласиться с этим взглядом, поскольку он, во-первых, как минимум без всяких оснований ставит под сомнение компетентность редактора при том, что сама структура диаграммы задана Пирсом собственноручно, и, во-вторых, соответствует нумерации приведённой самим Пирсом в рукописи «Nomenclature and Divisions of Triadic Relations as Far as They Are Determined», собственно содержащей приведённую выше диаграмму [10, с. 294–296]: «First, a Qualisign is ... Second, an Iconic Sinsign ... Third, a Rhematic Indexial Sinsign ... Fourth, a Diceny Sinsign ... Fifth, an Iconic Legisign ... Sixth, a Rhematic Indexial Legisign ... Seventh, a Dicent Indexical Legisign ... Tenth, an Argument ...». Приведённая нумерация, наложенная на

диаграмму вполне соответствует пометам редакторов в рукописи. Действительно, нумерация именно такова, поскольку Пирс сам привёл её в *словесной* форме. Проблемой же является непонятность и бессмысленность нумерации, применённой Пирсом, для *исследователей Пирса*.

3.3. Блестящий логик, математик, химик и знаток схоластики, Ч.С. Пирс, не мог не заметить сходства нумерации знаков в своей системе с нумерацией отношений между предикабиями в издании Пациуса. Такое совпадение не могло быть случайным, поскольку сама система знаков выработалась у Пирса довольно поздно, и уже после того, как он продал свою библиотеку инкунабул и старопечатных книг.

Я интерпретирую совпадение в структуре диаграмм как прямую отсылку к отношениям между предикабиями в том виде, как их описал Порфирий и графически изображал Пациус.

3.4. То, что Пирс принял именно систему нумерации Пациуса в сочетании с упоминанием о введении Пациусом термина *abduction* как перевода аристотелевского *ἀπαγωγή*, исключает всякую возможность предположения о случайном характере найденного совпадения. Напротив, считаю, что Пирс осознавал, что именно такой порядок соответствует его идее.

Тогда сам выбор порядка становится значимым. Следовало бы ожидать, что Пирс, считавший себя реалистом, должен бы был придерживаться схемы реалистической Экка. Тем не менее, Пирс выбрал диаграмму Пациуса. Критический вопрос для решения нашей проблемы мог бы быть сформулирован так: почему Пирс предпочёл способ нумерации Пациуса способу нумерации Экка? Однако, уже в XVI в. противопоставление номинализма и реализма было не так уж значимо для тогдашних философов и не слишком их беспокоило. Поэтому, согласно п. 2.3 этой работы можно говорить о том, что нумерация Экка больше характеризовала процессы и этапы познания, а вот нумерация Пациуса, согласно п. 2.6.2, указывала на категории Аристотеля. Думаю, именно связь с Аристотелем и выражена у Пирса, что в целом соответствует и его несколько заносчивому характеру.

3.5. Итак, на основании сопоставления указанных диаграмм с учётом научных интересов (логика и её история, вопрос об отношениях номиналистов и реалистов), а также состава личной библиотеки инкунабул и старопечатных книг Пирса, наличия в книгах, известных Пирсу, сходных диаграмм, рассмотрения значения этих диаграмм, а также на основании личных черт

Пирса, непосредственно вытекающих из его интеллектуальной биографии и научных интересов я утверждаю, что Ч.С.Пирс представлял систему знаков в связи с системой отношений между предикабилиями в описании Порфирия во «Введении», служившем стандартным комментарием к «Категориям» Аристотеля со времён Боэция для всего европейского Средневековья. Пирс в своей схеме соотносил свои десять видов знаков с категориями Аристотеля, а «первые» (ремы, диценты и аргумент) и «вторые» (иконы, индексы и символы) элементы знаков соотносил с эссенциальными и экзистенциальными формами предикабилий.

Пирс, надо думать, считал, что категории, выделенные Аристотелем, носят знаковый характер и более того, подразумевал, что выделенные им десять видов знаков суть категории и, наоборот, десять категорий Аристотеля суть знаки. Я отобразил это в виде таблицы, которая сопоставляет диаграмму Пациуса и Пирса (римские цифры) с категориями Аристотеля (курсив) и системой знаков Пирса (прямой шрифт):

(I) Rhematic Iconic Qualisign Субстанция <i>οὐσία</i> — «эсенция»	(V) Rhematic Iconic Legisign Пространство <i>«где»</i>	(VIII) Rhematic Symbol Legisign Обладание <i>ἔχειν</i> – иметь или быть	(X) Argument Symbolic Legisign Претерпевание <i>Πάσχειν</i> – страдание
(II) Rhematic Iconic Sinsign Количество <i>Τὸ πόσον</i> – «сколько»	(VI) Rhematic Indexical Legisign Время <i>πότε</i> — «когда»	(IX) Dicent Symbol Legisign Действие <i>Τὸ ποιεῖν</i> – «действовать»	
	(III) Rhematic Indexical Sinsign Качество <i>τὸ ποῖον</i> – «какое»	(VII) Dicent Indexical Legisign Состояние <i>κεῖσθαι</i> — «ситуация»	
	(IV) Dicent Indexical Sinsign Отношение <i>Τὸ πρὸς τί</i> – «то, по отношению к чему»		

Выдвинутая идея пока, безусловно, гипотетична. В её подтверждение говорят вышеописанные факты и их соответствия филологического (состав библиотеки, соответствие структуры диаграмм в разных изданиях и у разных издателей), культурно-научного (распространённость конкретных изданий Пациуса в Европе Нового времени), философско-мировоззренческого (интерес Пирса к проблематике категоризации и категорий, установка на реализм в философии) характера.

4

В завершение этой работы вместо выводов приведу некоторые соображения о следствиях из выдвинутой гипотезы, которые могут её подтвердить или опровергнуть.

Во-первых, следует установить и проверить отношение между пирсовыми **первыми** и **вторыми** как между инвариантным планом содержания (субстанцией) и актуальным планом выражения (акциденцией) знака. **Третье** же, видимо, следует представлять как продукт логического сложения инвариантного первого и инварианта актуального второго, что предполагает имплицитный механизм перехода от актуального второго к его инварианту.

В случае подтверждения этих предположений можно было бы утверждать, что Пирсовы десять знаков суть не знаки как инвариантные и потенциальные единицы языка или даже универсального метаязыка, а десять универсальных знаковых ситуаций, десять видов реализации знаковой способности в опыте.

Выдвинутая гипотеза требует довольно тщательной проверки не только индуктивными филологическими средствами, но и дедуктивными философскими и методологическими рассуждениями. Так, возникает проблема сопоставления предикабилей (универсалий) составляющим знака по Пирсу. Корректное решение этой задачи может опровергнуть или подтвердить замеченное соответствие и его интерпретацию.

Литература

- Орельен-Серж-Жерве Н. Учение Пьера де ла Рамэ и его влияние на логику и научную методологию Нового времени : диссертация ... кандидата философских наук : 09.00.07 / Нкодиа Орельен-Серж-Жерве. - Санкт-Петербург, 2000. – 149 с.
- Aristotelis Stragyrite Dialectica: cu[m] qui[n]q[ue] vocibus Porphyrii Phenicis: Argyropilo traductore: a Joanne Eckio Theologo facili explanatione declarata: adnotationibus compendiarijs illustrata: ac scholastico exercitio explicata ... / Aristoteles, Porphyrius, Johannes Eck, Johannes (Argyropulus). – Augustae Vindelicorum: Miller, 1517.– 190 fol.
- Aristotelous organon : Aristotelis stagiritae peripateticorum principiis Organum, hoc est, libri omnes ad Logicam pertinentes, graece et latine ... Accessit eiusdem Pacii in universum Organum Commentarius Analyticus, nunc primum in lucem editus. – S. l.: Apud Heredes Andreae Wecheli, Claudium Marnium & Iohan. Aubrium, 1597. – 895 s.
- Bennett B. S., Leff M. James J. Murphy and the Rhetorical tradition // Rhetoric as Pedagogy: Its History, Philosophy, and Practice: Essays in Honor of James J. Murphy / Ed. Winifred Bryan Horner, Michael Leff, Robert Gaines, Jean Dietz Moss, Beth S. Bennett. – Routledge, 2013.– 360
- Bibliography of Peirce's References // Writings of Charles S. Peirce: A Chronological Edition. – Vol. 6: 1886-1890. – Bloomington: Indiana University Press, 2000. – S. 506–511.
- <http://lyris.ttu.edu/read/messages?id=221706#221706>
- Joan Eckii Theologi in summulas Petri Hispani extemporaria et succincta atque succosa explanatio: p[ro] sup[er]ioris Germaniae scholasticis. – Augustae Vindelicorum: Miller, 1516. – 112 fol.
- Kraus M. Charles S. Peirce's Theory of Abduction and the Aristotelian Enthymeme from Signs // Anyone Who Has a View: Theoretical Contributions to the Study of Argumentation Argumentation Library (Vol. 8) / Ed. by F. H. van Eemeren, J. Anthony Blair, Charles A. Willard, A. Francisca Snoeck Henkemans. – Dordrecht – Boston – London: Kluwer Academic Press, 2012. – S. 237–254.
- Peirce C. S. Specimen of a Dictionary of the Terms of Logic // Writings of Charles S. Peirce: A Chronological Edition / Charles Sanders Peirce, ed. by Max Harold Fisch, Christian J. W. Kloesel. – Vol. 2: 1867–1871. – Bloomington: Indiana University Press, 1984. – P. 105-121.
- Peirce, C. S. The Essential Peirce, Selected Philosophical Writings: Volume 2 (1893–1913) / Peirce Edition Project. – Indianapolis: Indiana University Press, Bloomington and Indianapolis, 1998. – 624 p.
- Porphyrii isagoge // Aristotelous organon : Aristotelis stagiritae peripateticorum principiis Organum, hoc est, libri omnes ad Logicam pertinentes, graece et latine ... Accessit eiusdem Pacii in universum Organum Commentarius Analyticus, nunc primum in lucem editus. – [S. l.]: Apud Heredes Andreae Wecheli, Claudium Marnium & Iohan. Aubrium, 1597. – P. 3-33.